

DAIKIN



INSTALLATIONSMANUAL

Vattenkylare med inbyggd vattenkylning

EWWP045KAW1M
EWWP055KAW1M
EWWP065KAW1M

ECB2MUAW
ECB3MUAW

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDSELSESRKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGINYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARĀCIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMĻULUK-BILDIRISI

Daikin Europe N.V.

01	declares under its sole responsibility that the air conditioning models in which this declaration relates:
02	è dichiarata sotto la sua esclusiva responsabilità che le apparecchiature di climatizzazione nei quali questa dichiarazione è riferita:
03	declares to assume responsibility for the apparatus of air conditioning used for the present declaration:
04	si impegna a assumersi la responsabilità per gli apparecchi di climatizzazione utilizzati per la presente dichiarazione:
05	declares that it only assumes responsibility for the air conditioning units whose data declaration is included in the present declaration:
06	dichiaro che assumo la responsabilità solo per le apparecchiature di climatizzazione i cui dati sono compresi nella presente dichiarazione:
07	declares that it only assumes responsibility for the air conditioning units whose data declaration is included in the present declaration:
08	dichiaro che assumo la responsabilità solo per le apparecchiature di climatizzazione i cui dati sono compresi nella presente dichiarazione:
09	declares to assume responsibility for the apparatus of air conditioning used for the present declaration:
10	si impegna a assumersi la responsabilità per gli apparecchi di climatizzazione utilizzati per la presente dichiarazione:

EWWP045KAW1M***, EWWP055KAW1M***, EWWP065KAW1M***,
ECB2MUAW, ECB3MUAW,
* = 1, 1', 1, 2, 3, ..., 9, A, B, C, ..., Z

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;

04 conform de volgen de norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi a(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

ΟΤΙ είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

01 following the provisions of:	01 enligt bestämmelserna i:
02 gemäß den Vorschriften der:	02 enligt villkoren i:
03 conformément aux stipulations des:	03 i henhold til bestemmelserne i:
04 overeenkomstig de bepalingen van:	04 i henhold til bestemmelserne i:
05 guarentia de bepalingen van:	05 gwarantować ma być:
06 secondo le disposizioni de:	06 zadržati su se moraju:
07 je trpjeti tzv. "barkovog" tva:	07 podležati tzv. "barkovog" tva:
08 de acordo com o previsto em:	08 podležati tzv. "barkovog" tva:
09 в соответствии с условиями:	09 в соответствии с условиями:

01	Note *	as set out in and judged positively by according to the Certificate 	06	Note *	delatno na e giudicato positivamente da secondo i Certificati
02	Hinweis *	wie in der aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat 	07	Знаменіє *	описано відповідно до як позитивно бачилося згідно з доповіддю про йсторичнік
03	Remarque *	tel que défini dans et jugé positivement par conformément au Certificat 	08	Note *	tal como estabelecido em e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado
04	Bemerk *	zodals vermeld in en positief beoordeeld door overeenkomstig i Certificat 	09	Примечаніє *	як узгадено в в відповідстві з позитивним рішенням стосовно
05	Note *	como se establece en y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado 	10	Bemerk *	Сматреться som attenti og positiv vurderet af i henhold til i Certificat

01 ** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

02 ** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

03 ** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

04 ** Dalkin Europe N.V. is bevoegd om het technisch Constructiecrossier samen te stellen.

06** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione

[illegible]

01 following the provisions of:	19.0b udravljajući dobro:
02 gemäß den Vorschriften der:	20.0b udravljajući dobro:
03 conformément aux stipulations des:	21.0b udravljajući dobro:
04 overeenkomstig de bepalingen van:	22.0b udravljajući dobro:
05 siguiendo las disposiciones de:	23.0b udravljajući dobro:
06 secondo le prescrizioni per:	24.0b udravljajući dobro:
07 по условиям:	25.0b udravljajući dobro:
08 по условиям:	26.0b udravljajući dobro:
09 по условиям:	27.0b udravljajući dobro:
10 under the regulation of:	28.0b udravljajući dobro:
11 enligt villkoren i:	29.0b udravljajući dobro:
12 gilt i henhold til bestemmelserne i:	30.0b udravljajući dobro:
13 conformément aux dispositions des:	31.0b udravljajući dobro:
14 overeenkomstig de bepalingen van:	32.0b udravljajući dobro:
15 siguiendo las disposiciones de:	33.0b udravljajući dobro:
16 secondo le prescrizioni per:	34.0b udravljajući dobro:
17 по условиям:	35.0b udravljajući dobro:
18 по условиям:	36.0b udravljajući dobro:
19 по условиям:	37.0b udravljajući dobro:
20 under the regulation of:	38.0b udravljajući dobro:
21 enligt villkoren i:	39.0b udravljajući dobro:
22 gilt i henhold til bestemmelserne i:	40.0b udravljajući dobro:
23 conformément aux dispositions des:	41.0b udravljajući dobro:
24 overeenkomstig de bepalingen van:	42.0b udravljajući dobro:
25 siguiendo las disposiciones de:	43.0b udravljajući dobro:
26 secondo le prescrizioni per:	44.0b udravljajući dobro:
27 по условиям:	45.0b udravljajući dobro:
28 по условиям:	46.0b udravljajući dobro:
29 по условиям:	47.0b udravljajući dobro:
30 under the regulation of:	48.0b udravljajući dobro:
31 enligt villkoren i:	49.0b udravljajući dobro:
32 gilt i henhold til bestemmelserne i:	50.0b udravljajući dobro:
33 conformément aux dispositions des:	51.0b udravljajući dobro:
34 overeenkomstig de bepalingen van:	52.0b udravljajući dobro:
35 siguiendo las disposiciones de:	53.0b udravljajući dobro:
36 secondo le prescrizioni per:	54.0b udravljajući dobro:
37 по условиям:	55.0b udravljajući dobro:
38 по условиям:	56.0b udravljajući dobro:
39 по условиям:	57.0b udravljajući dobro:
40 under the regulation of:	58.0b udravljajući dobro:
41 enligt villkoren i:	59.0b udravljajući dobro:
42 gilt i henhold til bestemmelserne i:	60.0b udravljajući dobro:
43 conformément aux dispositions des:	61.0b udravljajući dobro:
44 overeenkomstig de bepalingen van:	62.0b udravljajući dobro:
45 siguiendo las disposiciones de:	63.0b udravljajući dobro:
46 secondo le prescrizioni per:	64.0b udravljajući dobro:
47 по условиям:	65.0b udravljajući dobro:
48 по условиям:	66.0b udravljajući dobro:
49 по условиям:	67.0b udravljajući dobro:
50 under the regulation of:	68.0b udravljajući dobro:
51 enligt villkoren i:	69.0b udravljajući dobro:
52 gilt i henhold til bestemmelserne i:	70.0b udravljajući dobro:
53 conformément aux dispositions des:	71.0b udravljajući dobro:
54 overeenkomstig de bepalingen van:	72.0b udravljajući dobro:
55 siguiendo las disposiciones de:	73.0b udravljajući dobro:
56 secondo le prescrizioni per:	74.0b udravljajući dobro:
57 по условиям:	75.0b udravljajući dobro:
58 по условиям:	76.0b udravljajući dobro:
59 по условиям:	77.0b udravljajući dobro:
60 under the regulation of:	78.0b udravljajući dobro:
61 enligt villkoren i:	79.0b udravljajući dobro:
62 gilt i henhold til bestemmelserne i:	80.0b udravljajući dobro:
63 conformément aux dispositions des:	81.0b udravljajući dobro:
64 overeenkomstig de bepalingen van:	82.0b udravljajući dobro:
65 siguiendo las disposiciones de:	83.0b udravljajući dobro:
66 secondo le prescrizioni per:	84.0b udravljajući dobro:
67 по условиям:	85.0b udravljajući dobro:
68 по условиям:	86.0b udravljajući dobro:
69 по условиям:	87.0b udravljajući dobro:
70 under the regulation of:	88.0b udravljajući dobro:
71 enligt villkoren i:	89.0b udravljajući dobro:
72 gilt i henhold til bestemmelserne i:	90.0b udravljajući dobro:
73 conformément aux dispositions des:	91.0b udravljajući dobro:
74 overeenkomstig de bepalingen van:	92.0b udravljajući dobro:
75 siguiendo las disposiciones de:	93.0b udravljajući dobro:
76 secondo le prescrizioni per:	94.0b udravljajući dobro:
77 по условиям:	95.0b udravljajući dobro:
78 по условиям:	96.0b udravljajući dobro:
79 по условиям:	97.0b udravljajući dobro:
80 under the regulation of:	98.0b udravljajući dobro:
81 enligt villkoren i:	99.0b udravljajući dobro:
82 gilt i henhold til bestemmelserne i:	100.0b udravljajući dobro:
83 conformément aux dispositions des:	101.0b udravljajući dobro:
84 overeenkomstig de bepalingen van:	102.0b udravljajući dobro:
85 siguiendo las disposiciones de:	103.0b udravljajući dobro:
86 secondo le prescrizioni per:	104.0b udravljajući dobro:
87 по условиям:	105.0b udravljajući dobro:
88 по условиям:	106.0b udravljajući dobro:
89 по условиям:	107.0b udravljajući dobro:
90 under the regulation of:	108.0b udravljajući dobro:
91 enligt villkoren i:	109.0b udravljajući dobro:
92 gilt i henhold til bestemmelserne i:	110.0b udravljajući dobro:
93 conformément aux dispositions des:	111.0b udravljajući dobro:
94 overeenkomstig de bepalingen van:	112.0b udravljajući dobro:
95 siguiendo las disposiciones de:	113.0b udravljajući dobro:
96 secondo le prescrizioni per:	114.0b udravljajući dobro:
97 по условиям:	115.0b udravljajući dobro:
98 по условиям:	116.0b udravljajući dobro:
99 по условиям:	117.0b udravljajući dobro:
100 under the regulation of:	118.0b udravljajući dobro:
101 enligt villkoren i:	119.0b udravljajući dobro:
102 gilt i henhold til bestemmelserne i:	120.0b udravljajući dobro:
103 conformément aux dispositions des:	121.0b udravljajući dobro:
104 overeenkomstig de bepalingen van:	122.0b udravljajući dobro:
105 siguiendo las disposiciones de:	123.0b udravljajući dobro:
106 secondo le prescrizioni per:	124.0b udravljajući dobro:
107 по условиям:	125.0b udravljajući dobro:
108 по условиям:	126.0b udravljajući dobro:
109 по условиям:	127.0b udravljajući dobro:
110 under the regulation of:	128.0b udravljajući dobro:
111 enligt villkoren i:	1

01	Note *	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>.	06	Nota *	delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>.
02	Hinweis *	wie in <A> angegeben und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.	07	Зна́чення *	якщо вказано в <A> та позитивно оцінено за посвідченням <C>.
03	Remarque *	tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>.	08	Nota *	tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
04	Bemerk *	z zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>.	09	Примечание *	як вказано в <A> в позитивному висновку відповідного посвідчення <C>.
05	Nota *	as se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.	10	Bemærk *	som anført i <A> og positiv vurderet af i henhold til Certifikat <C>.

- 07 " Hadden Europe N.V. sīva ēkoloģiskotmju va sūmāzē tūn Tēkmuo fēzēlo katozēniz,
- 08 " Hadden Europe N.V. estā autotzēdā a compilar a documētāzēdā tēstā de fāzēto,
- 09 " Avānizē Hadden Europe N.V. uzmōcēnēnē osāstāzē Komplet tēkmošēlo documētāzēn,
- 10 " Hadden Europe N.V. ar autotzēdē tēl a dānēdē tēkmošēnēkonstāstā,
- 11 " Hadden Europe N.V. ar autotzēdē tēl a samnāzēdā tēn tēkmošēnēkonstāstēn,
- 12 " Hadden Europe N.V. hāt tēlāzē tēl a kompēnē tēn tēkmošēnēkonstāstēn,

Jean-Pierre Beuselinck
General Manager

Ostend, 1st of July 2010

Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

11	Information *	enligt <A> och godkänns av enligt	according to <A> and approved by
12	Märk *	som del från nummer i <A> och igenom positiv bedömelse av färga	as part of number in <A> and through positive evaluation by color
13	Huon *	jokta om åsätely av färga <A> om hyvaskyn	change of <A> color by sawing
14	Poznátná *	hållt utredning <A> och positivt zjeför v	investigation of <A> and positive conclusion by
15	Napomená *	kako je izloženo <A> pozitivno objeljeno strane prema Certificatu	as <A> is displayed positively by side of according to Certificate
16	Megjegyzés *	szövege dokumentáció <A> pozítyvna opinia	text of documentation of <A> positive opinion
17	Uwaga *	szövege <A> szövege	text of <A> text
18	Nota *	szövege <A> szövege	text of <A> text
19	Opomba *	szövege <A> szövege	text of <A> text
20	Märkus *	kövege <A> kövege	text of <A> text

43 " Dákin Europe N.V. om valitudetü laalmann Teknisen asjakirjan
44 " Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souhrnu
45 " Dákin Europe N.V. je ověřen za izradu Datoteke o tehnickém ky
46 " Dákin Europe N.V. joggussl a mtsuzsk konstruksion dokumenty
47 " Dákin Europe N.V. má upowaznenie do zbierania i opracowywania
48 " Dákin Europe N.V. este a autorizat sa compileze Dosarul tehnic

- 01 Drevčevs, as amēndē.
- 02 Drevčev, genatā andr.
- 03 Drevčevs, talis ka modifēs.
- 04 Pūlčinijs, talis gēamēndē.
- 05 Drevčevs, zēin ē amēndat.
- 06 Drevčev, ko ē modif.
- 07 Drevčev, ņu ē modif.
- 08 Drevčevs, pōrformē atpārēn.
- 09 Drevčev, as vōsimi pōrformē.
- 10 Drevčev, as amēndatēle rē.
- 11 Drevčev, mē sēnē andrēng.
- 12 Drevčev, mē forēngs andrēng.
- 13 Drevčev, mē forēngē andrēng.
- 13 Drevčev, sērsatū kn ē vā mē.
- 14 V pātēriem zēin.
- 15 Sēnčevs, kēlo ē zēinēnē.
- 16 Sēnčevs, kā modūs lāsāk rēnēkē.
- 17 D rēnēngsēnē pōrformē.
- 18 Drevčev, as amēndatēle rē.

negreleşti,	21	Zăbănămă *	karlo e plovkovo e v ošereno tarkotno tleno v oslavkno
na oprimă		Căpătămă <v>	karlo nustaře v kap legimam nupste v pajal Serimă v
pozitiv	23	Păstba *	ka norădă v an abistok v pozitivam verleřimam saskă v serifiăt v
aran v	24	Piezmes *	ako boko uesredn v a pozitivne zaslēn v silađe s uesredn v
reaks	25	Poznāmă *	gore v da berindgi gbi v Serifikasina le v taalimam olumu olak deđerindgi gbi,
Not *			

- 19 " Dalkin Europe N.V. je podobašen za sestavo datoteke z tehnično napo.
- 20 " Dalkin Europe N.V. ne vohatut kostana tehnilist dokumentatsioni.
- 21 " Dalkin Europe N.V. e oprotirana pe strazani Akta za Tehnicheska konstit
- 22 " Dalkin Europe N.V. ya igalica sudaryti si tehniches konstruktsiois falai.
- 23 " Dalkin Europe N.V. ir autorizats sastadi tehnikno dokumentatsiiu.
- 24 " Spoboshost Dalkin Europe N.V. je opranena vyvosti slobor tehnichej ko
- 25 " Dalkin Europe N.V. Tekinig Yav. Dosyavim opraneniye vyktridit.

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

INNEHÅLL

Sida

Inledning	1
Tekniska specifikationer	1
Elektriska specifikationer	1
Tilläggsutrustning och möjligheter	1
Omgivningsvillkor	2
Huvudkomponenter	2
Val av placering	2
Inspektion och skötsel av enheten	2
Uppackning och placering av enheten	2
Viktig information om det använda köldmedlet	2
Kontrollera vattensystemets krets	2
Specifikation av vattenkvalitet	3
Anslutning av vattensystemet	3
Påfyllning av vatten, flöde och kvalitet	3
Rörisolering	3
Kabeldragning	3
Installation av kontrollboxen (ECB* MUAW)	3
Komponenttabell	3
Strömmatning och kabelkrav	4
Anslutningar för den vattenkylda vattenkylarens spänningsmatning	4
Att observera gällande kvaliteten på det allmänna elnätet	4
Kablar för samankoppling internt	4
Före igångsättning	4
Fortsatt arbete	4

Tack för att du köpte ett Daikin luftkonditioneringsaggregat.



LÄS DE HÄR ANVISNINGARNA NOGA INNAN DU STARTAR ENHETEN. KASTA INTE BORT ANVISNINGARNA UTAN FÖRVARA DEM PÅ ETT SÄKERT STÄLLE FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

FELAKTIG INSTALLATION ELLER ANSLUTNING AV UTRUSTNING ELLER TILLBEHÖR KAN ORSAKA ELEKTRISKA STÖTAR, KORTSLUTNING, LÄCKAGE, BRAND ELLER ANNAN SKADA PÅ UTRUSTNINGEN. ANVÄND ENDAST TILLBEHÖR, EXTRAUTRUSTNING OCH RESERVDELAR FRÅN DAIKIN SOM ÄR SÄRSKILT AVSEDDA FÖR ANVÄNDNING MED UTRUSTNINGEN OCH LÅT DEM INSTALLERAS AV EN YRKESMAN.

OM DU HAR FRÅGOR ANGÅENDE INSTALLATIONS-FÖRFARANDET ELLER ANVÄNDNINGEN, TAR DU KONTAKT MED NÄRMASTE DAIKIN-ÅTERFÖR-SÄLJARE FÖR RÅD OCH INFORMATION.

Den engelska texten är originalinstruktionerna. Övriga språk är översättningar av originalinstruktionerna.

INLEDNING

Daikin EWWP-KA kapslade vattenkylare är utvecklade för inomhusbruk och används för kylning och/eller uppvärmning. De finns i 11 olika storlekar med nominell kylkapacitet från 86 till 195 kW.

EWWP-enheten kan kombineras med Daikins fläktkonvektor eller lufthanteringsenhet för luftkonditionering. De kan även användas för att generera kylvatten till olika processer.

Dessa installationsanvisningar beskriver hur man packar upp, installerar och ansluter EWWP-enheter.

Denna utrustning är avsedd att användas av utbildade användare i butiker, lätt industri och på lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-fackmän.

Ljudtrycksnivån är mindre än 70 dB(A).

Tekniska specifikationer⁽¹⁾

Hp =	enheten	+	kontrollbox
32 Hp	2x EWWP045KAW1M		ECB2MUAW
36 Hp	1x EWWP045KAW1M + 1x EWWP055KAW1M		ECB2MUAW
40 Hp	2x EWWP055KAW1M		ECB2MUAW
44 Hp	1x EWWP055KAW1M + 1x EWWP065KAW1M		ECB2MUAW
48 Hp	2x EWWP065KAW1M		ECB2MUAW
52 Hp	2x EWWP045KAW1M + 1x EWWP055KAW1M		ECB3MUAW
56 Hp	1x EWWP045KAW1M + 2x EWWP055KAW1M		ECB3MUAW
60 Hp	3x EWWP055KAW1M		ECB3MUAW
64 Hp	2x EWWP055KAW1M + 1x EWWP065KAW1M		ECB3MUAW
68 Hp	1x EWWP055KAW1M + 2x EWWP065KAW1M		ECB3MUAW
72 Hp	3x EWWP065KAW1M		ECB3MUAW

Hp		32	36	40	44	48
Mått HxBxD	(mm)	1200x600x1200				
Maskinvikt	(kg)	600	620	640	654	668
Anslutningar						
• inlopp och utlopp för vatten i kylaren	(tum)	2x G 1-1/2				
• inlopp och utlopp för vatten i kondensorn	(tum)	2x G 1-1/2				

Hp		52	56	60	64	68	72
Mått HxBxD	(mm)	1800x600x200					
Maskinvikt	(kg)	920	940	960	974	988	1002
Anslutningar							
• inlopp och utlopp för vatten i kylaren	(tum)	3x G 1-1/2					
• inlopp och utlopp för vatten i kondensorn	(tum)	3x G 1-1/2					

Elektriska specifikationer⁽¹⁾

Hp		32~72
Elkrets		
• Fas		3N~
• Frekvens	(Hz)	50
• Spänning	(V)	400
• Spänningstolerans	(%)	±10

Tilläggsutrustning och möjligheter⁽¹⁾

Tilläggsutrustning

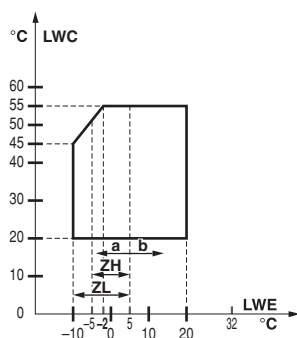
- Glykolanvändning för användning av evaporatorvatten ned till -10°C eller -5°C
- Lågbrussats (driftsinstallation)

Möjligheter och fördelar

- Spänningslösa kontakter
 - allmän drift/pumpkontakt
 - alarm
- Fjärransluten styrning
 - på/av med fjärrkontroll
 - fjärrstyrd ändring av kylning/uppvärmning

(1) Se Driftsmanualen eller specifikationshäftet för en full förteckning över specifikationer, tillval och egenskaper.

OMGIVNINGSVILLKOR



LWC Temperatur på vatten som lämnar kondensorn

LWE Utvattentemperatur, förångare

a Glykol

b Vatten

 Omgivningsvillkor

HUVUDKOMponenter (hänvisning till illustration som medföljer enheten)

- 1 Kompressor
- 2 Förångare
- 3 Kondensor
- 4 Kopplingsbox
- 5 Kylarvatten in
- 6 Kylarvatten ut
- 7 Kondensolvatten ut
- 8 Kondensolvatten in
- 9 Förångarens invattentempersensor
- 10 Frostsensör
- 11 Temperatursensör för inkommande vatten i kondensorn
- 12 Digital styrenhet
- 13 Ingång spänningsmatning

VAL AV PLACERING

Enheterna är konstruerade för inomhusinstallation och skall installeras på plats som uppfyller följande krav:

- 1 Basfundenet är starkt nog för att tåla enhetens vikt och golvet är vågrätt för att förhindra vibrering och alstring av oljud.
- 2 Tillräckligt utrymme för service måste finnas runt enheten.
- 3 Det föreligger ingen eldfara om det uppstår läckage från lättantänd gas.
- 4 Välj en plats där ljudet från enheten inte stör någon.
- 5 Se till att vatten som eventuellt läcker ut inte kan orsaka skada på lokalerna.

Utrustningen är inte avsedd för användning i en potentiellt explosiv miljö.

INSPEKTION OCH SKÖTSEL AV ENHETEN

Vid leverans skall enheten kontrolleras och eventuellt påträffade skador skall ofördröjligen rapporteras till transportbolagets representant.

UPPACKNING OCH PLACERING AV ENHETEN

- 1 Klipp av spännbanden och ta bort kartongen från enheten.
- 2 Lossa de fyra skruvarna som håller fast enheten på pallen.
- 3 Placera enheten jämnt med de lyftöglor som medföljer kontrollboxen (ECB*UAW).
- 4 Använd de fyra ankarbultarna med M8-gänga och säkra enheten på en betongplatta (antingen direkt eller med någon form av golvfästen).

VIKTIG INFORMATION OM DET ANVÄNDA KÖLDMEDLET

Denna produkt innehåller fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet. Låt inte gaserna komma ut i atmosfären.

Köldmedeltyp: R407C

GWP⁽¹⁾-värde: 1652,5

⁽¹⁾ GWP = Global Warming Potential (växthuseffektpåverkan)

Köldmedelmängden anges på enhetens namnplåt.

KONTROLLERA VATTENSYSTEMETS KRETS

Enheterna är utrustade med vattenintag och vattenutsläpp för anslutning till en kylvattenkrets och en varmvattenkrets. Dessa kretsar måste installeras av en behörig tekniker och måste utföras i enlighet med alla tillämpliga europeiska och nationella bestämmelser.



Enheterna är endast avsedda för användning i ett slutet vattensystem. Användning i en öppen vattenkrets kan leda till omfattande korrosion av vattenrören.

Innan installationen av enheten fortsätter, kontrolleras följande punkter:

- 1 En cirkulationspump måste anslutas på så sätt att avtappning av vattnet går direkt till värmeväxlaren.
- 2 En flödesbrytare måste installeras i vattenutsläppet för att hindra att enheten arbetar med ett för lågt vattenflöde. Kontaktstift finns i kopplingsboxen för elektrisk anslutning av flödesbrytaren.
- 3 En sil (<1 mm) måste installeras på pumpens insug för att skydda pumpen och värmeväxlaren från främmande material.
- 4 Dräneringskranar måste finnas i systemets lägst liggande delar för att kretsen ska kunna tömmas vid underhåll eller avstängning.
- 5 Luftningsventiler måste finnas vid alla högt placerade systempunkter. Dessa ventiler skall placeras vid platser som är lätt åtkomliga från servicesynpunkt.
- 6 Avstängningsventiler bör monteras på enheten så att normal service kan genomföras utan att tömma systemet.
- 7 Vibrationsdämpare i alla vattenledningar som är förbundna med kylaren rekommenderas för att undvika spänningar i rören och att vibrationer och ljud fortplantar sig.

SPECIFIKATION AV VATTENKVALITET

		förångarvatten		kondensorvatten		följdverkan om föreskrifter ej uppfylls
		cirkulerande vatten [<20°C]	matar- vatten	cirkulerande vatten [20°C-60°C]	matar- vatten	
Kontrollpunkter						
pH	vid 25°C	6,8~8,0	6,8~8,0	7,0~8,0	7,0~8,0	A + B
Elektrisk ledningsförmåga	[mS/m] vid 25°C	<40	<30	<30	<30	A + B
Kloridhalt	[mg Cl ⁻ /l]	<50	<50	<50	<50	A
Sulfathalt	[mg SO ₄ ²⁻ /l]	<50	<50	<50	<50	A
M-alkaliskt (pH4,8)	[mg CaCO ₃ /l]	<50	<50	<50	<50	B
Hårdhetsgrad	[mg CaCO ₃ /l]	<70	<70	<70	<70	B
Kalciummängd	[mg CaCO ₃ /l]	<50	<50	<50	<50	B
Kiselhalt	[mg SiO ₂ /l]	<30	<30	<30	<30	B
Provresultat skall jämföras mot						
Järn	[mg Fe/l]	<1,0	<0,3	<1,0	<0,3	A + B
Koppar	[mg Cu/l]	<1,0	<0,1	<1,0	<0,1	A
Sulfathalt	[mg S ²⁻ /l]	ej mätbar				A
Ammoniumhalt	[mg NH ₄ ⁺ /l]	<1,0	<0,1	<0,3	<0,1	A
Återstående kloridhalt	[mg Cl/l]	<0,3	<0,3	<0,25	<0,3	A
Frigjord koldioxidmängd	[mg CO ₂ /l]	<4,0	<4,0	<0,4	<4,0	A
Stabilitetsindex		—	—	—	—	A + B

A = rost

B = beläggningar

ANSLUTNING AV VATTENSYSTEMET

Förångaren och kondensorn har en hangänga på GAS-röret på vattenintaget och –utsläppet (se illustrationen som medföljer enheten). Vattenanslutningarna till förångare och kondensor görs enligt översiktsdiagrammet, förväxla inte ingående och utgående vatten.

Om luft, fukt eller smuts tränger in i vattensystemet, kan allvarliga problem uppstå. Beakta därför alltid följande när vattenkretsen ansluts:

1. Använd endast rena rör.
2. Rikta rören neråt när du tar bort grader.
3. Tapp till rörändan när du sätter in röret i väggen så att inte smuts och damm kommer in.

PÅFYLNING AV VATTEN, FLÖDE OCH KVALITET

För att säkerställa säker och tillförlitlig drift av enheten, krävs att en viss minimimängd vatten finns i systemet. Dessutom måste vattenflödet genom förångaren ske inom det arbetsområde som specificeras i nedanstående tabell.

	Minsta tillåtna vattenmängd (l)	Minsta tillåtna vattenflöde	Maximalt tillåtet vattenflöde
32 Hp	205	202 l/min	493 l/min
36 Hp	268	232 l/min	568 l/min
40 Hp	268	262 l/min	642 l/min
44 Hp	311	283 l/min	694 l/min
48 Hp	311	304 l/min	745 l/min
52 Hp	205	333 l/min	814 l/min
56 Hp	205	363 l/min	889 l/min
60 Hp	268	393 l/min	963 l/min
64 Hp	268	414 l/min	1015 l/min
68 Hp	268	435 l/min	1066 l/min
72 Hp	311	456 l/min	1118 l/min



Vattentrycket får aldrig överskrida det maximala arbetstrycket 10 bar.

OBS



Förse vattensystemet med tillförlitliga säkerhetsventiler, för att få en försäkras mot att vattentrycket aldrig kan överskrida maximalt tillåtet arbetstryck.

RÖRISOLERING

Hela systemets vattenkrets, inkluderande all rördragnings, måste isoleras för att förhindra kondens och att kylkapacitet ej går förlorad.

Skydda vattenledningarna mot frysning under vintern (exempelvis genom att använda glykolblandning eller värmningsband).

KABELDRAGNING



All elinstallation måste utföras av behörig elinstallatör och installationen måste följa aktuella europeiska och nationella regler inom området.

Elinstallationen på plats måste följa de instruktioner som ges nedan, och överensstämja med det kopplingschema som levererats tillsammans med enheten.

Se till att en lämplig och för ändamålet avsedd kraftenhet används. Dela aldrig på användningen av en kraftenhet med någon annan applikationsenhet.

Installation av kontrollboxen (ECB * MUAW)

Vid montering av kontrollboxen i enheten, skall du följa anvisningarna i "Bilaga" (32~72 Hp) i slutet av installationsmanualen.

Komponenttabell

F1,2,3U	Enhetens huvudsäkring
H1P	Indikeringslampa för alarm
H3P	Indikatorlampa för kompressor på
PE	Huvud-jordningsanslutning
S7S	Fjärrplacerad kyl-/värmväxlarventil
S9S	Fjärrkopplare för på/av
S10L	Flödesbrytare
S11L	Kontakt som är sluten då pumpen arbetar
S12S	Brytare för huvudisolerering
- - -	Installation (kopplingsarbete) på plats

Strömmatning och kabelkrav

- 1 Enhetens elektriska kraftmatning skall ordnas så att den kan slås till eller ifrån helt oberoende av elektrisk strömförsörjning till annan utrustning inom fastigheten.
- 2 En matningskrets måste finnas för anslutning av enheten. Denna krets måste skyddas med erforderlig säkerhetsutrustning, t ex med en huvudbrytare, en långsam säkring för varje fas och en jordfelsbrytare. Rekommenderade säkringsvärden finns i kopplingsschemat som levererats tillsammans med enheten.



Slå ifrån huvudisolationsbrytaren innan några förbindningar, kopplingar utförs. (Slå ifrån matningskretsens brytare, tag ur säkringarna och lös ut automat-säkringarna).

Anslutningar för den vattenkylda vattenkylarens spänningsmatning

- 1 Utgå ifrån rätt typ av kabel, anslut matningskretsen till anslutningsstiften N, L1, L2 och L3 på enheten.
- 2 Anslut jordledaren (gul/grön) till jordningsstiftet PE.

Att observera gällande kvaliteten på det allmänna elnätet

- Denna utrustning uppfyller EN/IEC 61000-3-11⁽¹⁾ förutsatt att systemets impedans Z_{sys} är mindre än eller lika med Z_{max} vid gränssnittspunkten mellan användarens nät och det offentliga systemet. Installatören eller användaren av utrustningen har ansvaret att säkerställa, genom att vid behov kontakta nätoperatören, att utrustningen endast är ansluten till ett nät där systemimpedansen Z_{sys} är mindre än eller lika med Z_{max} .

	Z_{max} (Ω)
EWWP045	0,22
EWWP055	0,21
EWWP065	0,20

- Endast för 32~40 Hp: Utrustning som uppfyller EN/IEC 61000-3-12⁽²⁾.

Kablar för samankoppling internt

- Förutom den spänningsförande matningskabeln, måste ytterligare en kabel finnas, för anslutning av flödesbrytaren. Se till att internlåsning sker på så sätt att kompressorn ej kan arbeta med mindre än att vattenpumpen fungerar och är i drift. 2 reservstift finns reserverade för detta ändamål i kopplingsboxen. Se vidare i kopplingsschemat som levererats tillsammans med enheten.
- Spänningsfria kontakter
Styrenheten är försedd med en del spänningsfria kontakter för att indikera status för enheten. Dessa spänningsfria kontakter kan kopplas på sätt som framgår av kopplings-schemat.
- Fjärrstyrd inmatning
Förutom de spänningsfria kontakterna, så finns även möjlighet till att installera fjärrstyrd inmatning. Detta installeras enligt vad som framgår av kopplingsschemat.

(1) Europeisk/internationell teknisk standard som anger gränserna för spänningsförändringar, spänningsfluktuationer och flimmer i offentliga lågspänningssystem för utrustning med märkströmmen ≤ 75 A.
(2) Europeisk/internationell teknisk standard som anger gränserna för övertoner som produceras av utrustning ansluten till offentliga lågspänningssystem med inström >16 A och ≤ 75 A per fas.

FÖRE IGÅNGSÄTTNING



Enheten får ej startas, inte ens för ett mycket kort ögonblick innan följande kontroll- och checklista gåtts igenom och alla punkter förkryssats.

sätt ✓ ett kryss när kontroll gjorts	standardsteg som ska gås igenom
☐ 1	Gör kontroll mot yttre påverkan och skador .
☐ 2	Montera huvudsäkringar, jordfelsbrytare och huvudbrytare . Rekommenderade säkringar: Utförande enligt IEC standard 269-2. <i>Se kopplingsschema för att få uppgift om storlek.</i>
☐ 3	Anslut huvudspänningen och kontrollera om den håller sig inom den tolerans på $\pm 10\%$ som märkskylten anger som acceptabel. Strömtillförseln skall installeras så att den kan slås till och från, helt oberoende av den elektriska tillförsel som sker till andra maskiner och till annan utrustning i fabriken. <i>Se vidare i kopplingsschema, anslutningsstiften N, L1, L2 och L3.</i>
☐ 4	Anslut vattenförsörjningen till förångaren och kontrollera att vattenflödet är inom det arbets-område som föreskrivits i tabellen under "Påfyllning av vatten, flöde och kvalitet" på sida 3.
☐ 5	Rören i systemet skall luftas helt och hållet. Se även kapitlet "Kontrollera vattensystemets krets" på sida 2.
☐ 6	Anslut flödesbrytaren och pumpkontakten i serie, så att enheten endast kan komma i driftläge när vattenpumpen arbetar och vatten-födet är tillräckligt.
☐ 7	Anslut de på plats gjorda extraledningarna för pumpens start-stop .
☐ 8	Anslut de på plats gjorda extraledningarna för fjärrstyrning .

OBS



- Försök att minska borrarverksamhet i enheten så mycket det går. Om borrar är oundviklig, tag mycket omsorgsfullt bort alla grader och spån för att minska risken för ytrost!
- Det är nödvändigt att ta del av och läsa den driftmanual som levererats tillsammans med enheten innan den driftsätts och tas i bruk. Det bidrar starkt till att kunna förstå enhetens arbetssätt och dess elektriska styrdon.
- Verifiera på kopplingsschema all elektrisk verksamhet som nämnts ovan, för att på detta sätt förstå enhetens arbetssätt på ett mer grundligt sätt.
- Stäng kopplingsboxens dörrar efter det att enheten installerats.

Jag bekräftar härmed att ha utfört och kontrollerat alla här ovan nämnda punkter.

Datum

Signatur

Behålles för framtida referensbruk.

FORTSATT ARBETE

Efter installation och anslutning av den vattenkylda kapslade vattenkylaren måste hela systemet kontrolleras och testas vilket beskrivs i avsnittet "Kontroll innan första uppstart" i användarhandboken som medföljer enheten.

Fyll i det kortfattade driftinstruktionsformuläret och fäst det väl synligt vid kylsystemets driftplats.

KORTFATTADE DRIFTINSTRUKTIONER

EWWP-KA Vattenkylare med inbyggd vattenkylning

Leverantör av anläggningen :

.....

Service-avdelning :

.....

Telefon :

Telefon :

ANLÄGGNINGENS TEKNISKA DATA

Tillverkare	: DAIKIN EUROPE	Kraftförsörjning (V/Ph/Hz/A)	:
Modell	:	Maximalt högtryck	:31 bar
Serienummer	:	Påfyllningsmängd R407C, vikt (kg)	:
Tillverkningsår	:		

START OCH STOPP

- Start genom tillslag med strömbrytare i matarkretsen. Luftkonditioneringsaggregatet styrs sedan med den digitalvisande fjärrkontrollen.
- Stopp sker genom avstängning med fjärrkontrollen och med matarkretsens strömbrytare.



VARNINGAR

Nödstopp : Slå ifrån **strömbrytare** som finns på

Luftintag och luftutsläpp : Håll alltid luftintag och luftutsläpp fria, för att uppnå maximal kyleffekt och för att hindra skador på anläggningen.

Påfyllning av kylmedel : Använd endast kylmedium R407C.

Första hjälpen : Vid inträffad skada eller olycka, kontakta omedelbart:

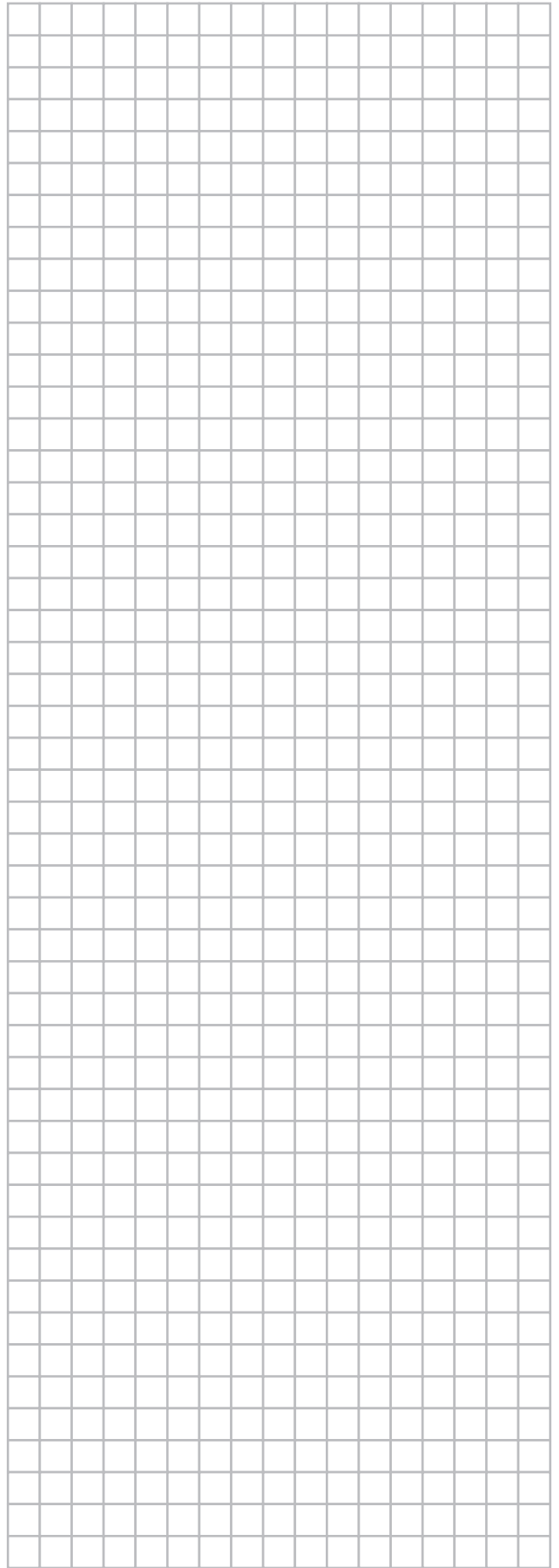
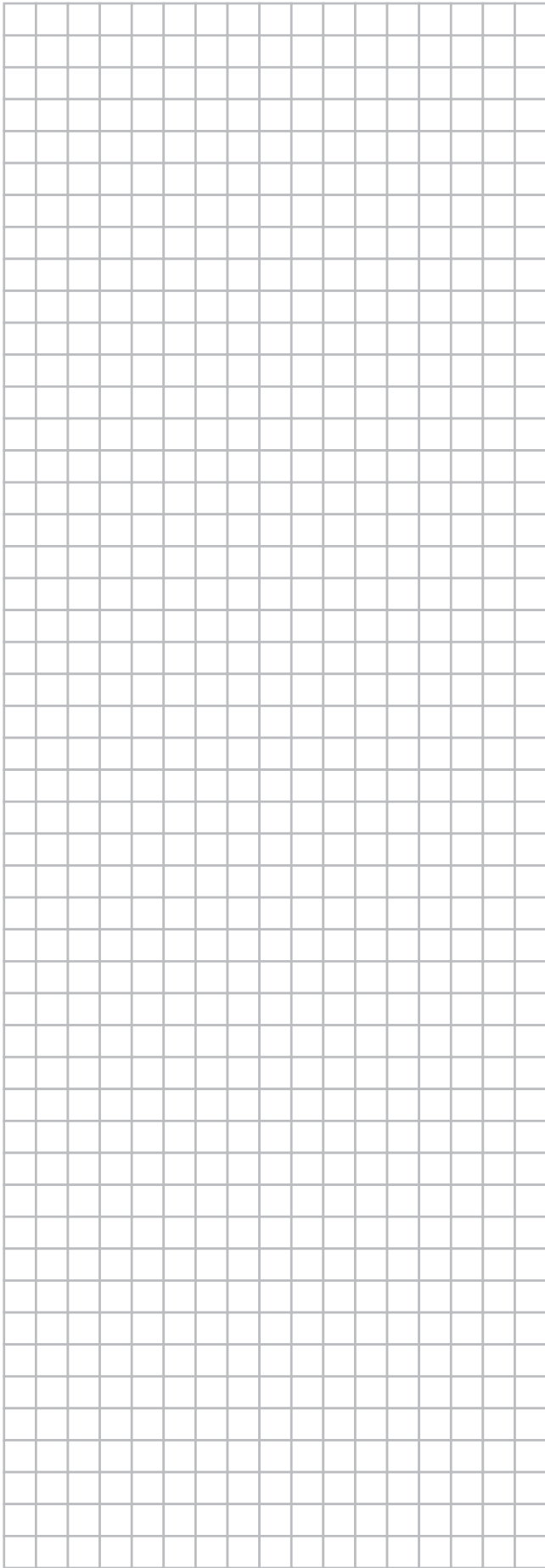


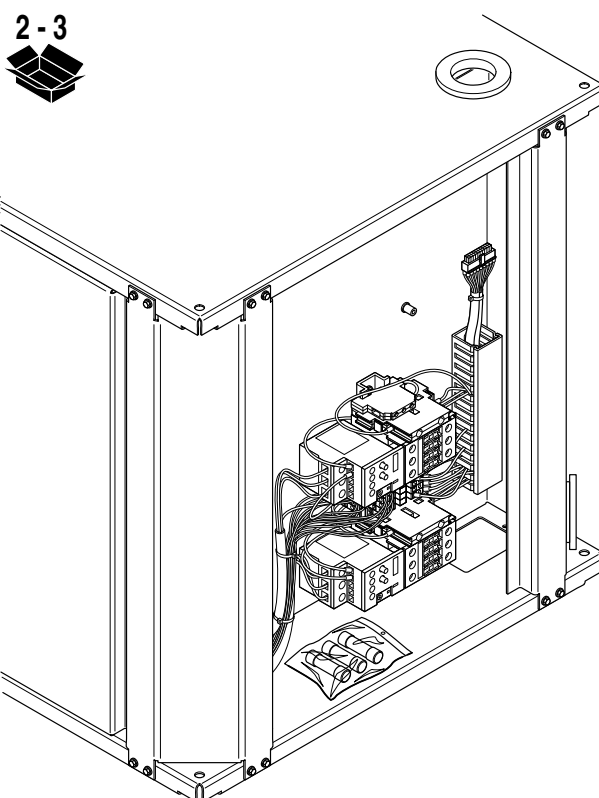
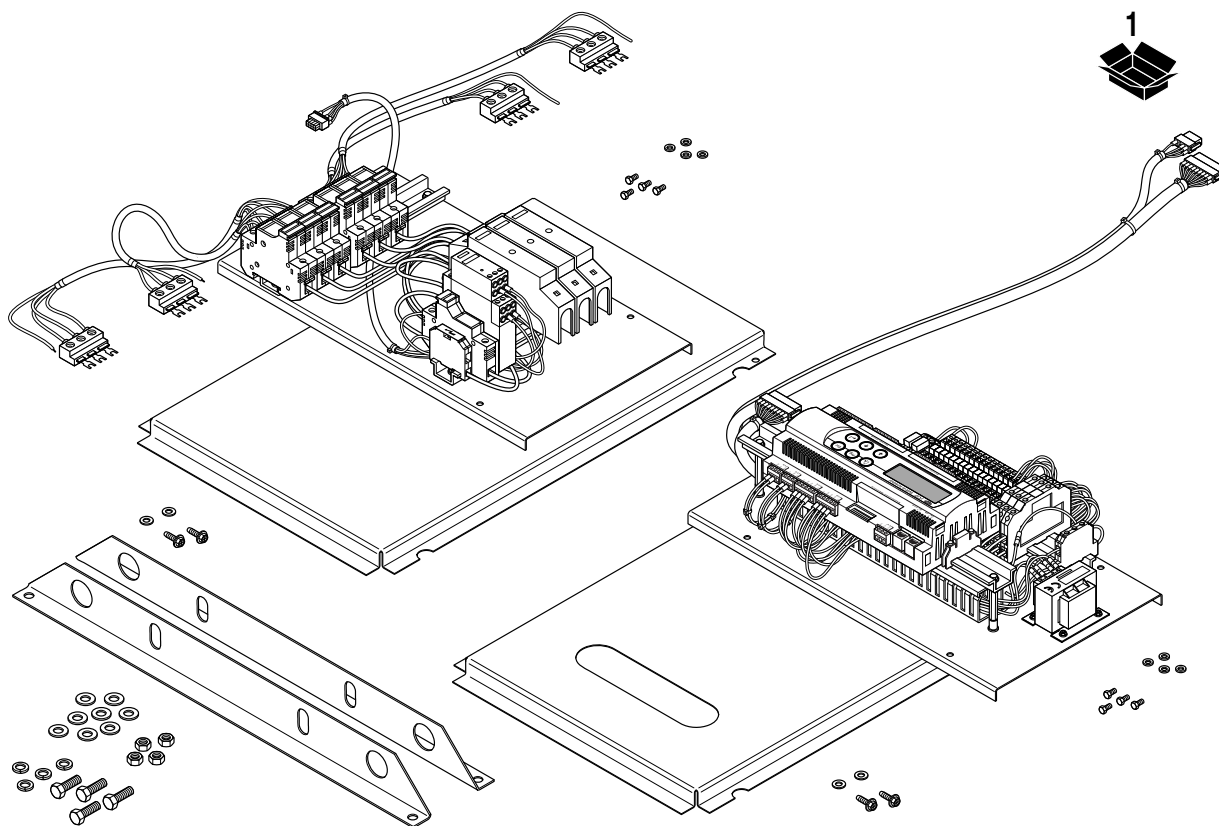
➤ **Företagsledning** : **Telefon**

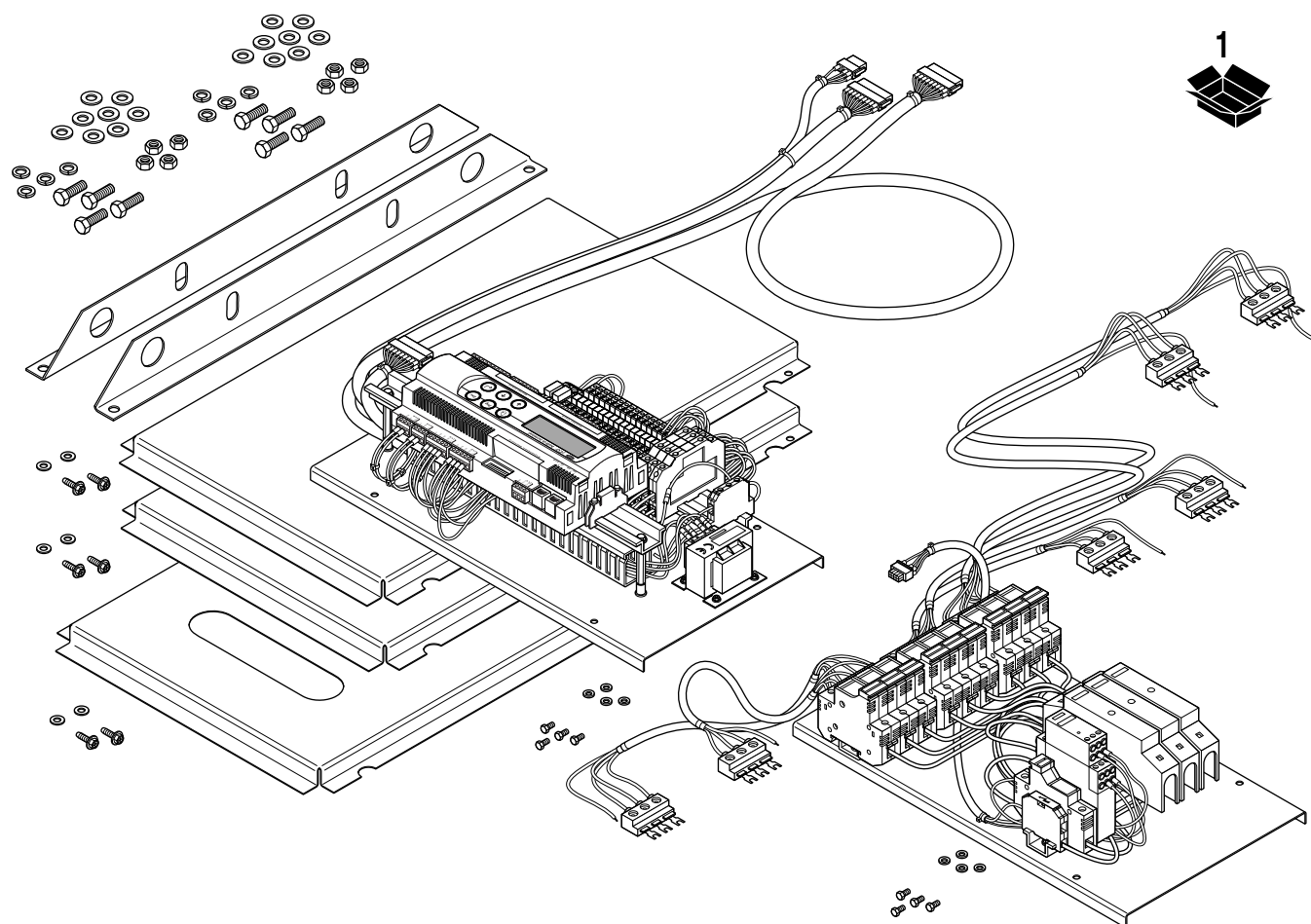
➤ **Läkare** : **Telefon**

➤ **Brandkår** : **Telefon**

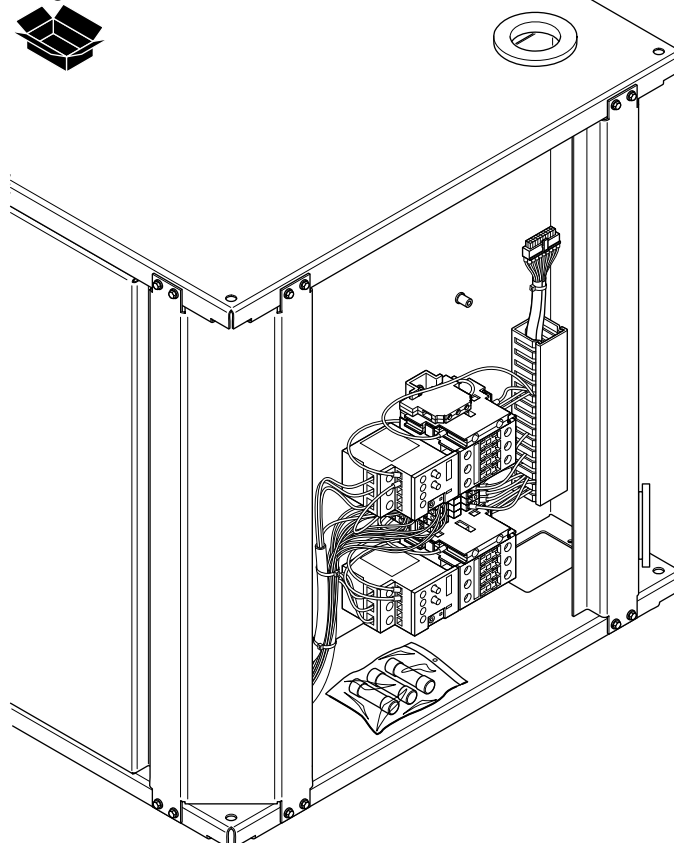


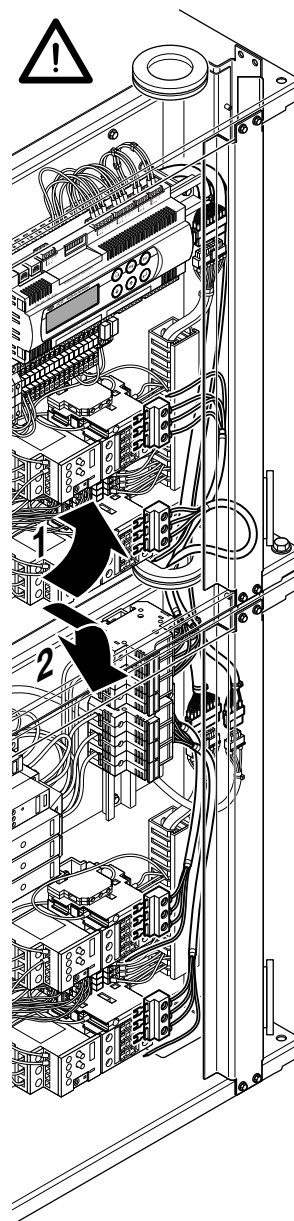
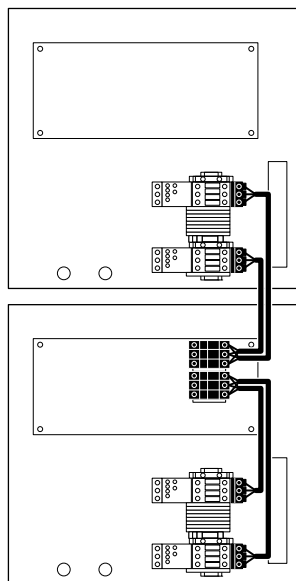
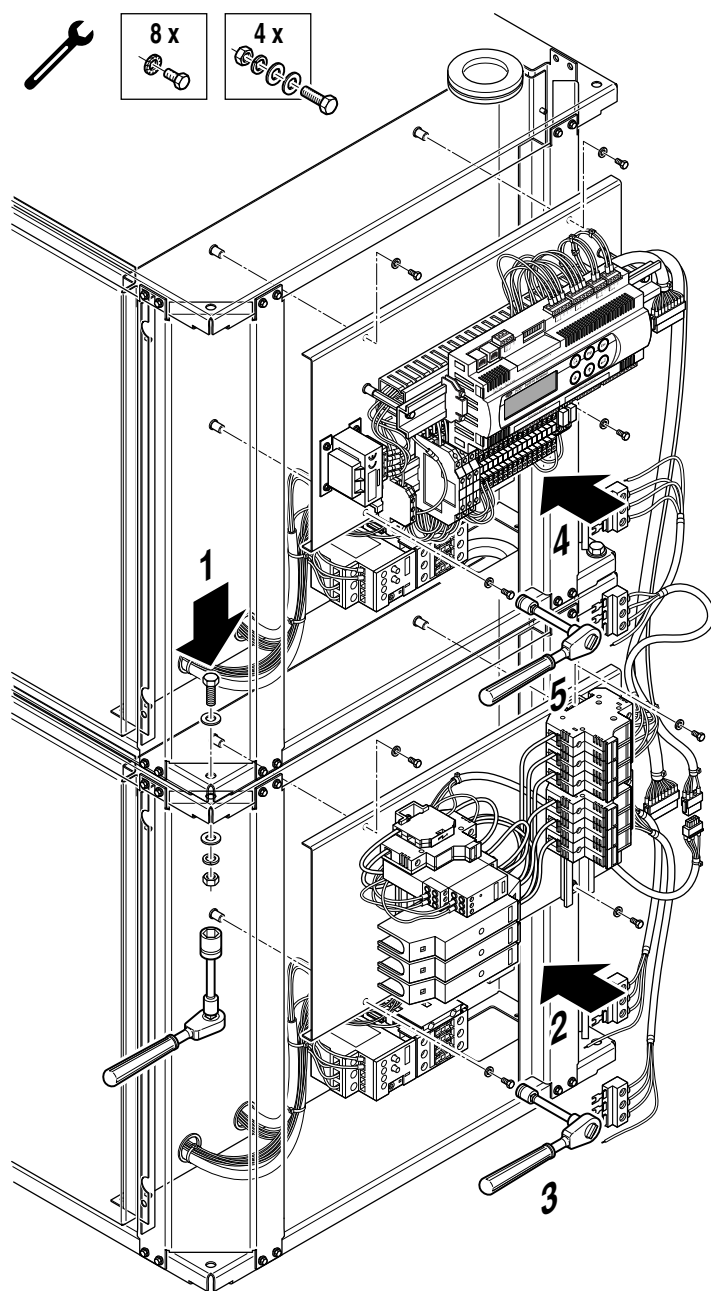


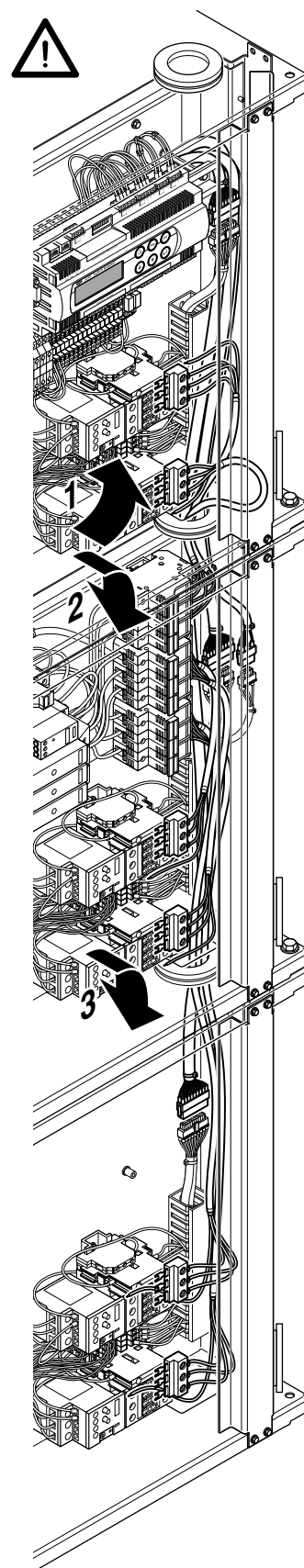
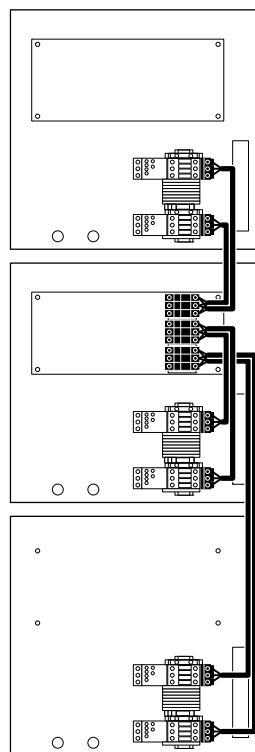
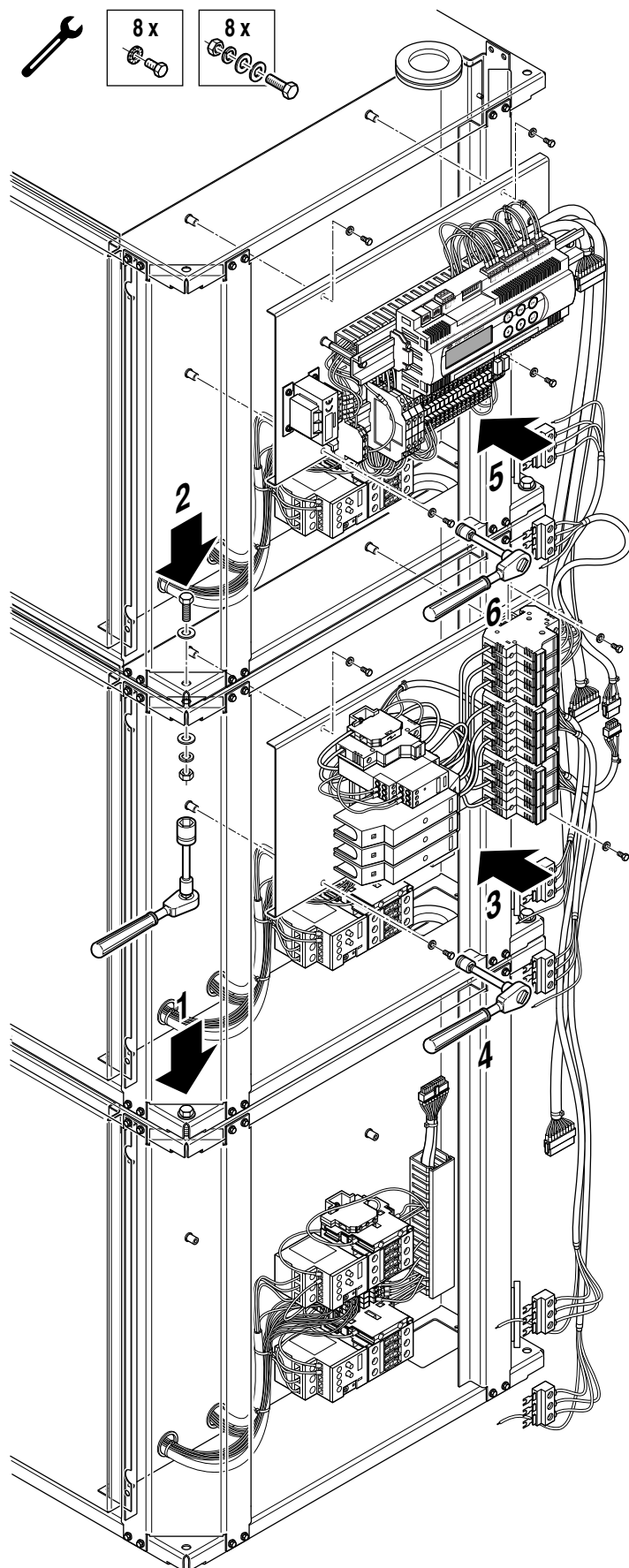


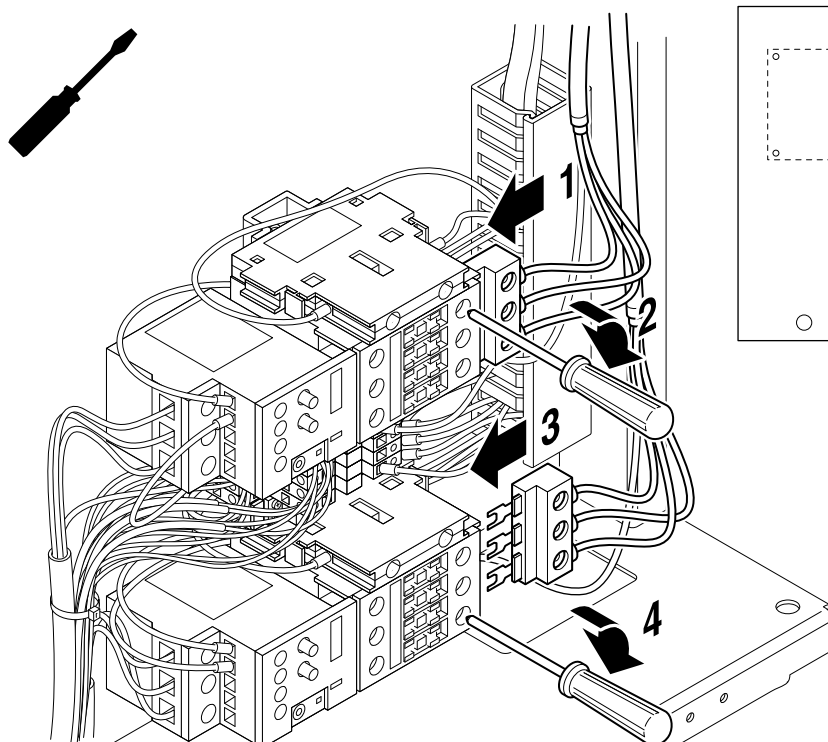
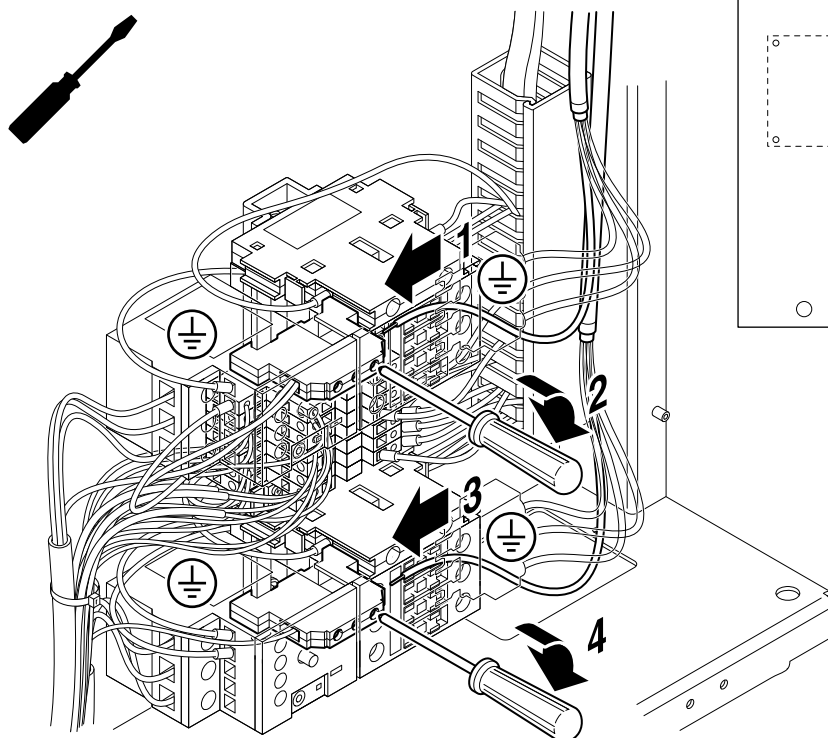


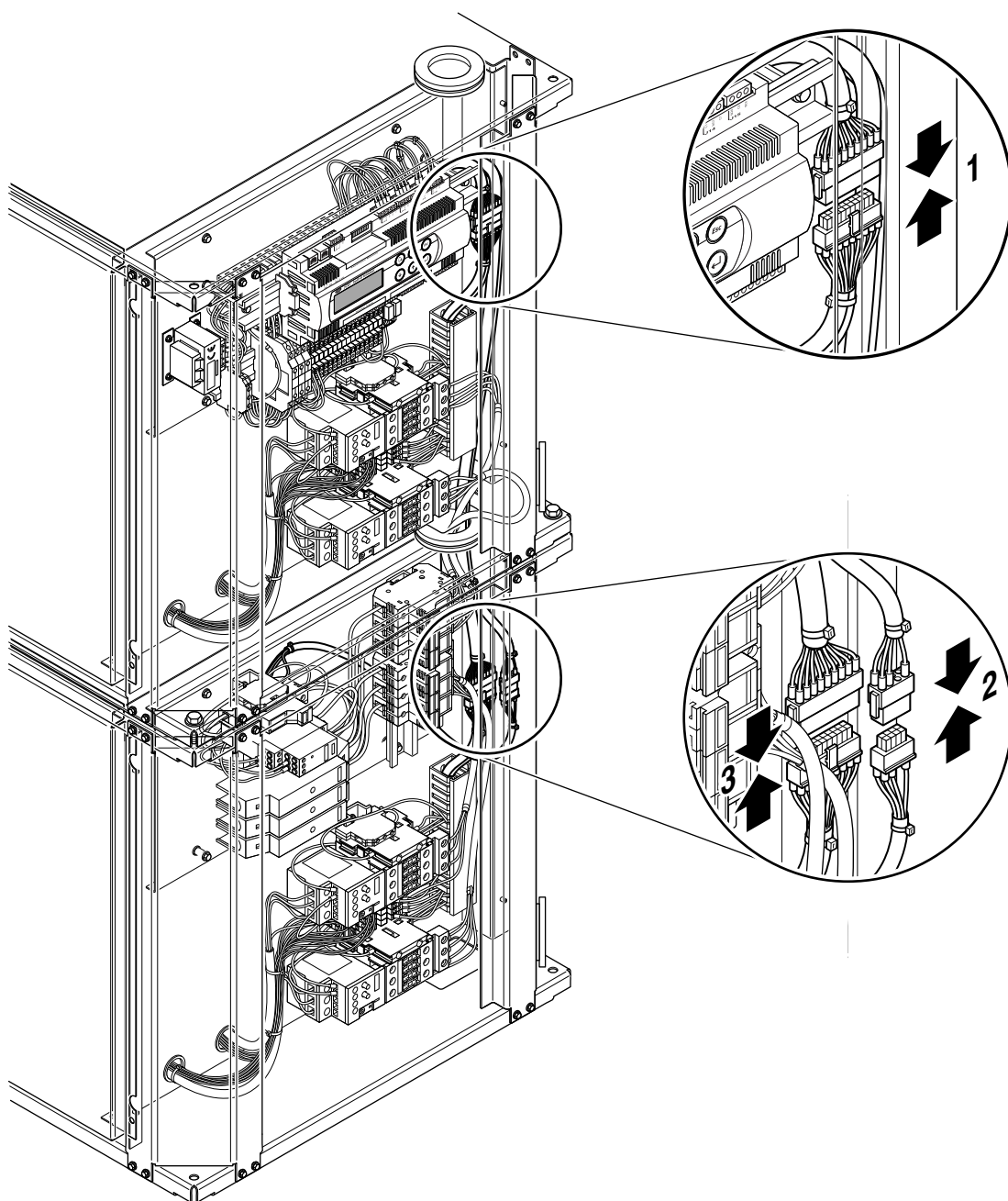
2-3-4

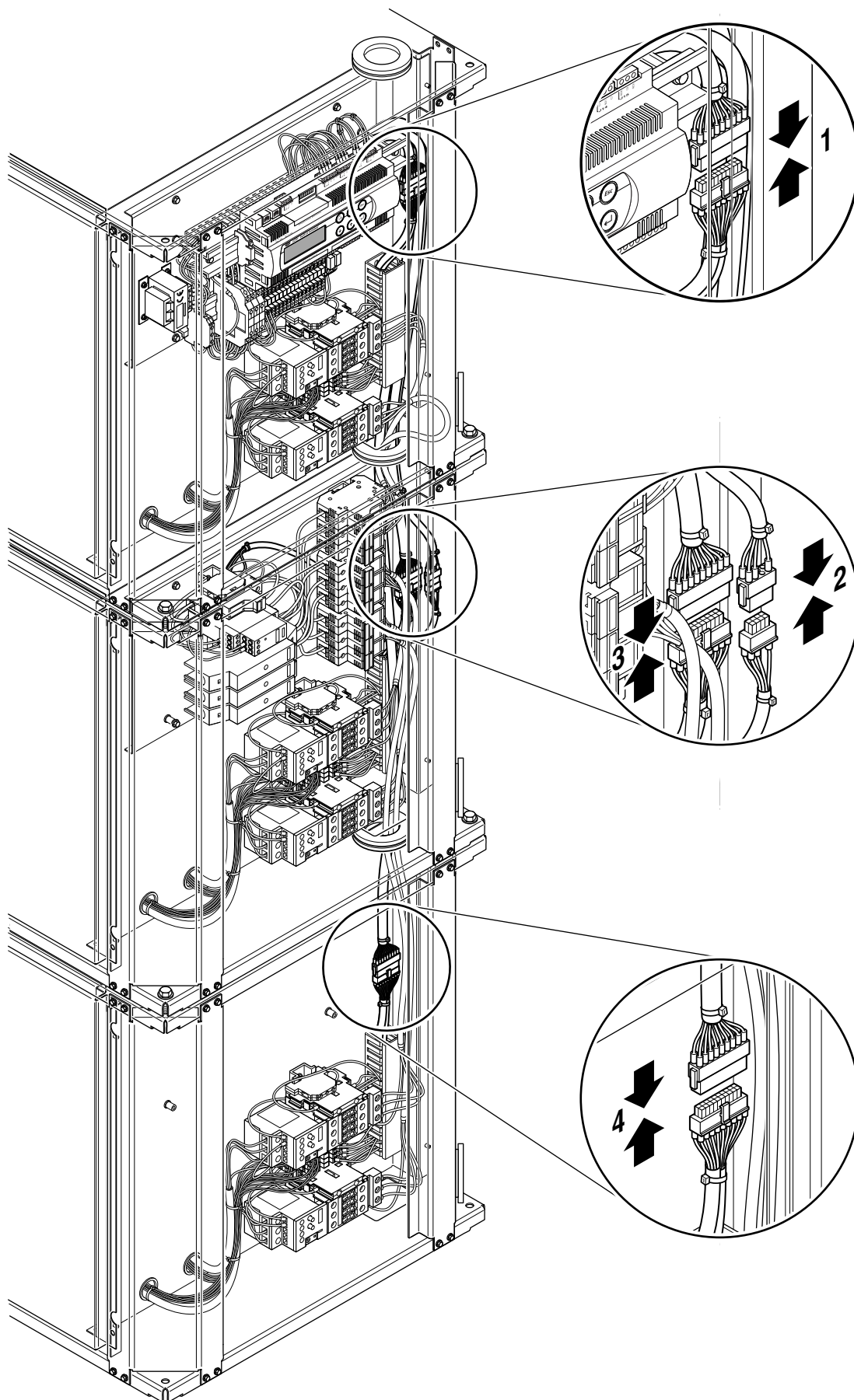


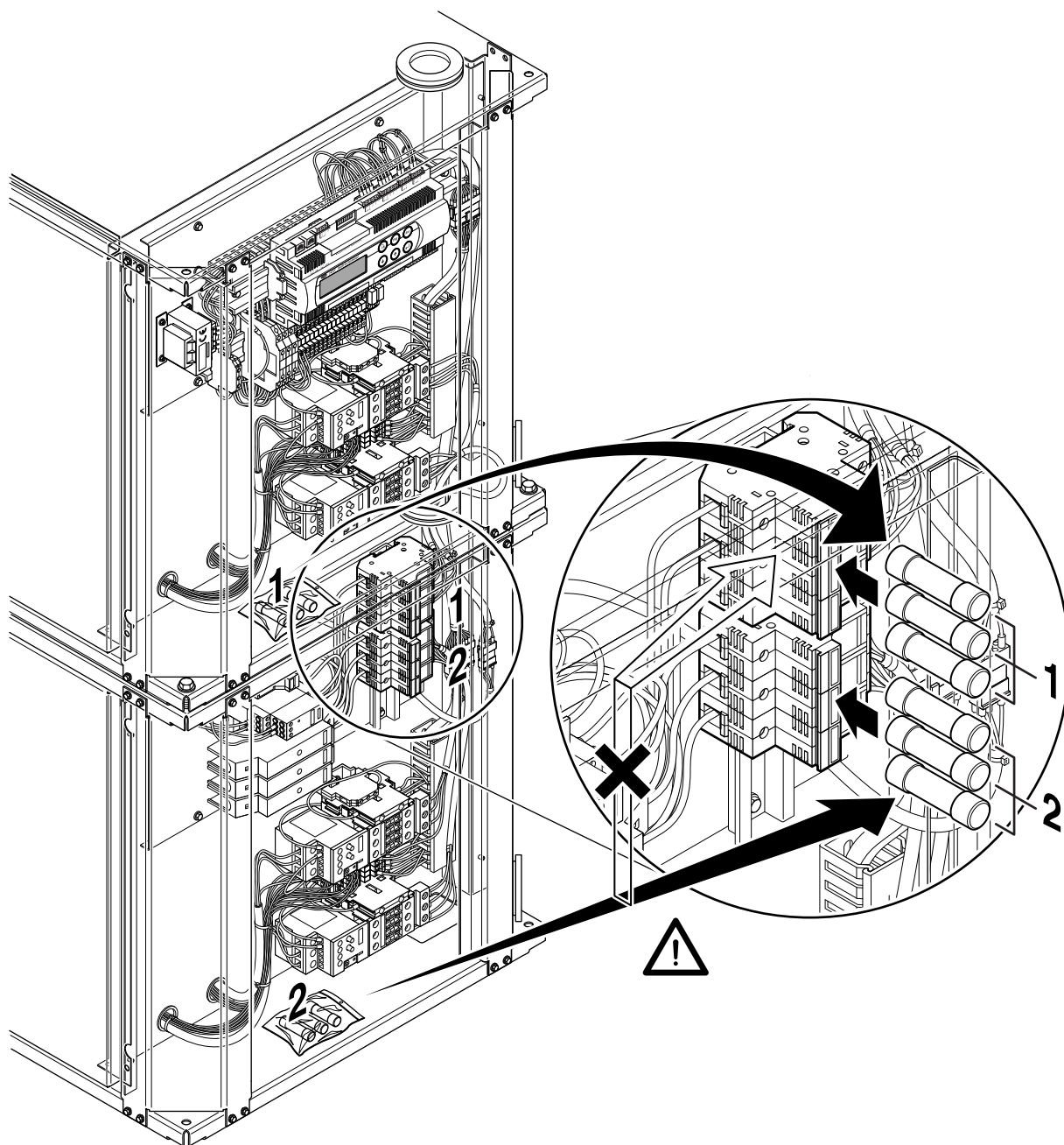


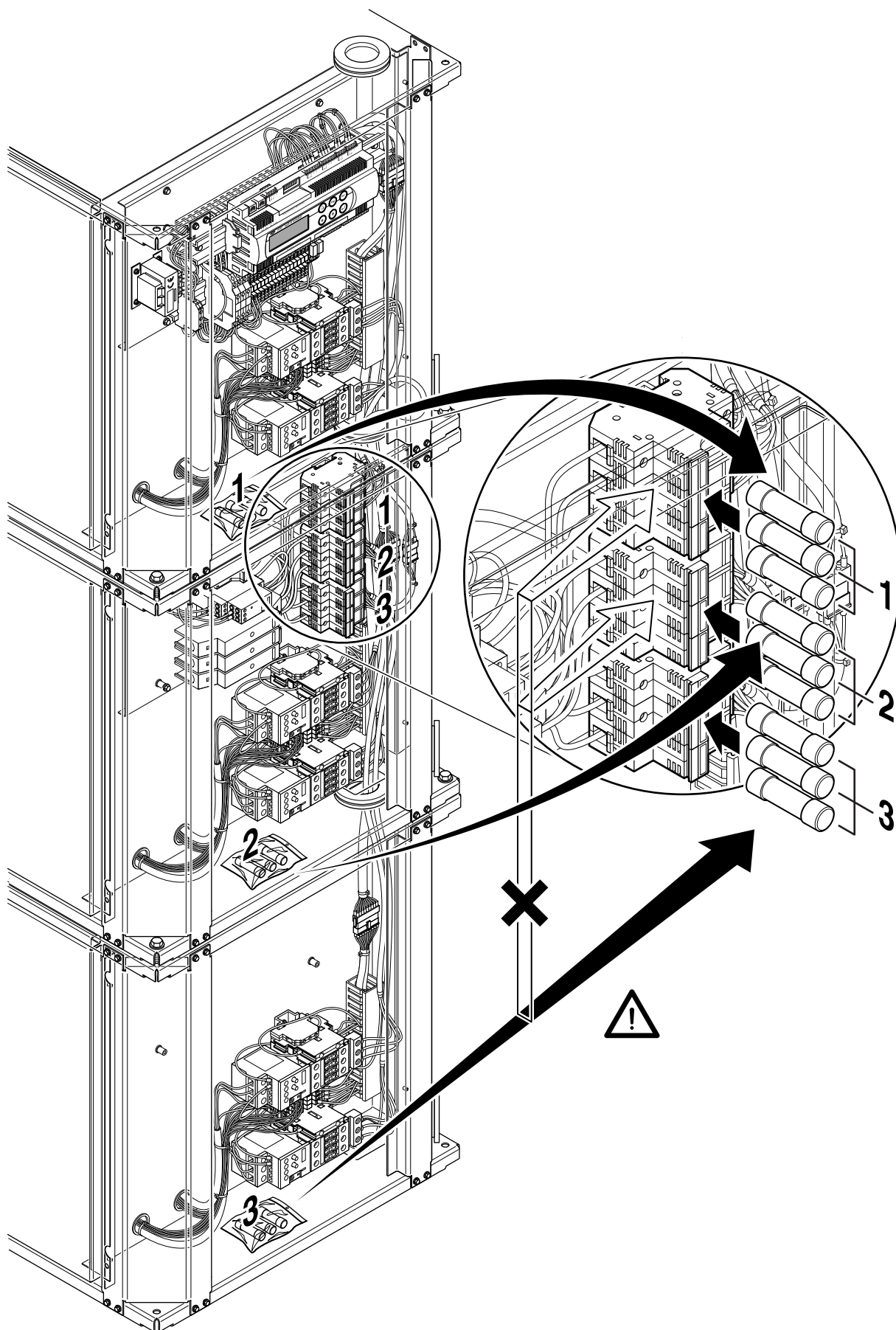


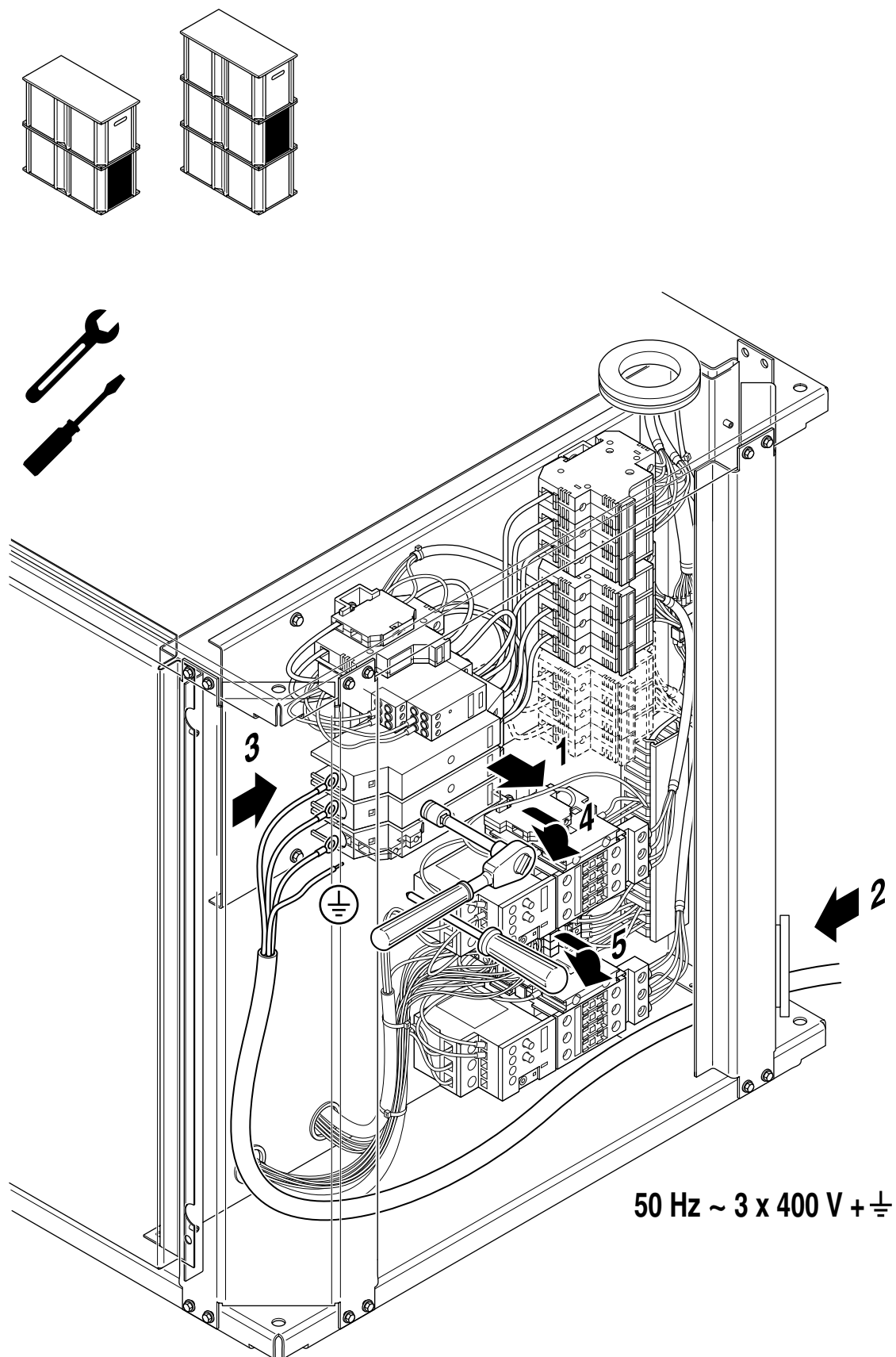


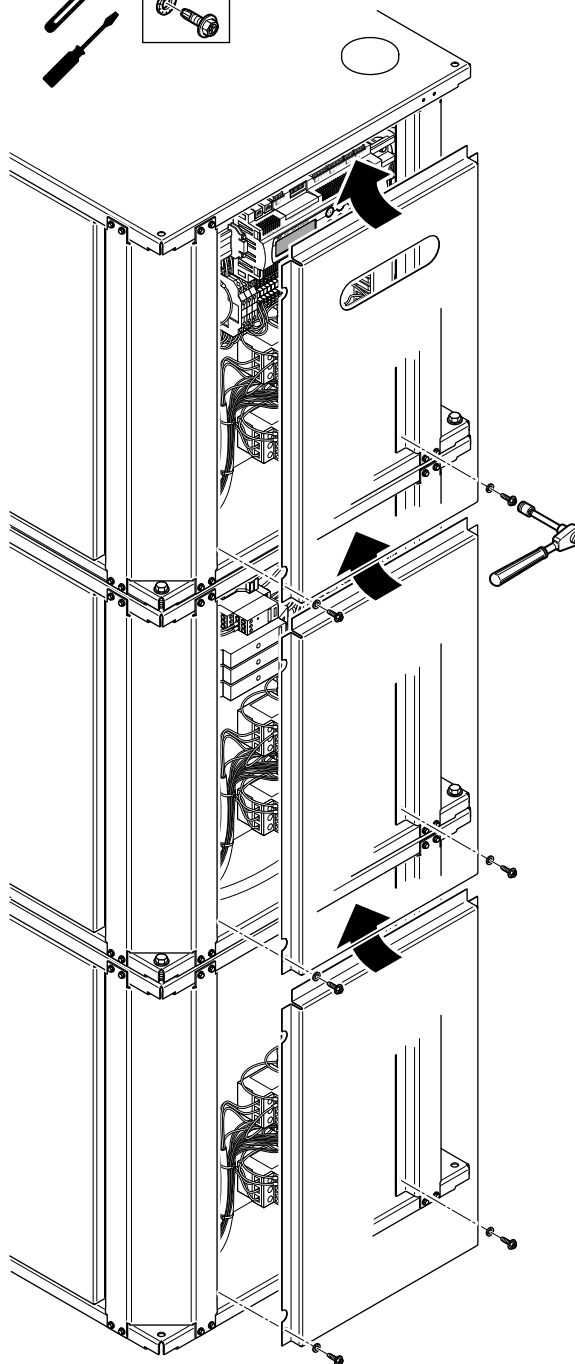
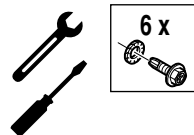
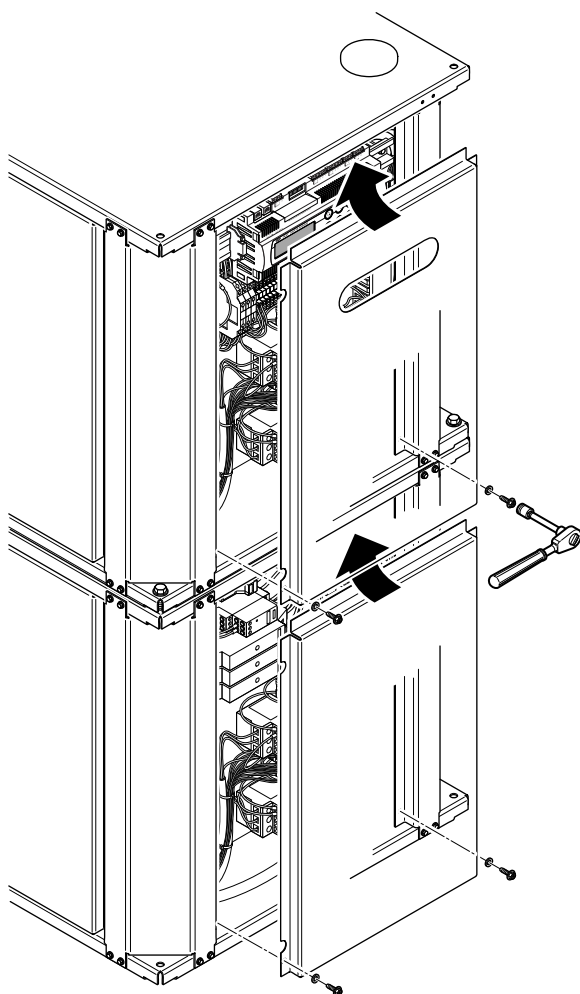
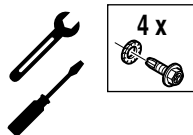














4PW61663-1 A 00000000

Copyright 2010 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW61663-1A 2012.04